МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

**НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК В ТОМСКОМ
ГОСУДАРСТВЕННОМ УНИВЕРСИТЕТЕ:
120 ЛЕТ ИСТОРИИ УСПЕХА**

Материалы III Международного научного форума

12–14 октября 2021 г.

Томск
Издательство Томского государственного университета
2021

Е.Ю. Юрченкова

*Национальный исследовательский Томский государственный университет,
Томск, Россия
e-mail: e.ju.jurchenkova@gmail.com*

НОМИНАЦИЯ ДВУЗНАЧНЫХ ЧИСЕЛ В ГЕРМАНСКИХ ЯЗЫКАХ: ЯЗЫКОВЫЕ МОДЕЛИ

Аннотация. В статье рассматриваются модели номинации двузначных чисел в западно-, северо- и восточногерманских (готский) языках. Описаны грамматика и семантика моделей. Выявлено два структурных типа: словосложение (ведущая модель) и аффиксация. Семантические модели представлены, исходя из двух критериев: направление счёта (прогрессивный и обратный счёт) и основание счёта (децимальная и вигезимальная модели).

Ключевые слова: двузначное число, номинация, модель номинации, германские языки, счёт

E.Yu. Yurchenkova

*National research Tomsk State University, Tomsk, Russia
e-mail: e.ju.jurchenkova@gmail.com*

TWO-DIGIT NUMBERS IN GERMANIC LANGUAGES: ON NAMING MODELS

Abstract. The article deals with the naming models of two-digit numbers in West, North and East (Gothic) Germanic languages. Both structural and semantic models are viewed. As shown, two structural models are possible: compounding (more frequently used) and derivation. The semantic models revealed base on two criteria: tally direction (onward and backward models) and tally base (decimal and vigesimal models).

Key words: two-digit number, nomination, naming model, Germanic languages, tally

Введение

Одним из универсальных когнитивных механизмов человека является счёт. Вербализация количества объектов и / или логических от-

ношений между ними происходит разнообразными способами и напрямую зависит от социальной организации языкового коллектива и уровня развития материальной и духовной культуры. Свою реализацию в языке может получать единственная оппозиция «один – много», являясь достаточной для удовлетворения потребности в счёте объектов (ср. «счёт» в андаманских языках [1. С. 178]). В иных случаях, уровень культуры и социальных отношений требует крайне детализованной и упорядоченной системы языковых единиц, именующих количество, которая складывается на протяжении длительного времени под воздействием собственно лингвистических и внешних факторов. Одним из способов вербализации количества является счётный ряд. Его протяжённость может составлять от трёх-четырёх элементов, например, счёт в языках бакайри [2] или худжара [3], до бесконечности.

Двузначные числа в германских языках

В состав счётных рядов многих языков мира входят двузначные числа. Под данным термином понимается число, образованное комбинацией двух цифр: цифры, называющей десяток, и цифры, называющей единицу. Таким образом, наименьшим двузначным числом является 10, наибольшим – 99. В качестве материала настоящего исследования привлекаются данные ряда германских языков: западногерманская ветвь (английский [4], немецкий [5], фризский [6], нидерландский [7], африкаанс [8], идиш [9], люксембургский языки [10]), северогерманская ветвь (исландский [11], фарерский [12], датский [13], норвежский [14], шведский языки [15]) и восточногерманская ветвь (готский язык [16; 17]). Двузначные числа обнаруживаются во всех рассматриваемых языках. Наименования числа 10 в настоящей работе не рассматриваются, так как число является двузначным лишь с точки зрения математики. Как средство номинации количества оно сложилось под воздействием когнитивных механизмов, отличных от тех, что лежат в осознании и «конструировании» счётного ряда от 11 до 99. Рассмотрим модели их номинации на уровне грамматики и семантики.

Грамматика моделей

Анализ материала показывает, что при назывании двузначных чисел используются два типа моделей: словосложение, которое является ведущей моделью и отличается разнообразием способов, и аффиксация, представленная крайне ограниченно.

Словосложение обнаруживается во всех германских языках. Элементами номинации, которые используются в составе композитов, являются наименование единицы (1-Num), наименование десятка (10-Num), коннектор (Con), прилагательное с семантикой количества (Adj) и глагольная основа (VS). Было выявлено четыре возможных способа словосложения, отличающихся порядком следования и соотношением указанных элементов.

Наиболее частотной моделью, выявленной во всех германских языках, является **1-Num + (Con) + 10-Num**. Посредством модели именуются числа от 13 до 19 во всех без исключения языках; коннектор не используется, ср. наименования числа 13: нем. *dreizehn*, норв. *tretten*, гот. *preis-taihun* букв. ‘три десять’. Аналогичным образом происходит именование круглых чисел от 20 до 90 во всех германских языках, кроме датского, где данная модель используется только при назывании 30, 40, 60 и 80. Коннектор является как факультативным, так и обязательным, ср. наименования числа 30: нем. *dreißig*, норв. *tretti*, гот. *preis tigjus*, дат. *trediv* букв. ‘три десятка’; и полную форму числа 60 в датском: дат. *tresindstyve* букв. ‘три умножить на двадцать’ (коннектор *-sinds-*). Здесь и далее как более показательные приведены полные формы, употребляемые в письменной речи (преимущественно, официально-деловая коммуникация). Краткие формы представляют собой редукцию полных форм.

Третьей группой чисел, называемых по данной модели, являются числа от 21 до 99. Подобная номинация выявлена во всех западногерманских языках, кроме английского, а также в северогерманских датском и фарерском. Коннектор со значением ‘и’ в данном случае является обязательным, ср. наименования числа 31: нем. *einunddreißig*, фриз. *ienentritich*, люкс. *eenandrësseg*, нидерл. *eenendertig*, идиш *eyn aun dreysig*, африкаанс *een en dertig*, дат. *enogtrediv*, фарер. *einogtrevi* букв. ‘один и три десятка’.

В английском, норвежском, шведском и исландском языках указанная группа чисел именуется по модели с обратным порядком следования элементов и факультативным коннектором: **10-Num + (Con) + 1-Num**, ср. наименования числа 31: англ. *thirty one*, норвеж. *trettién*, швед. *trettioett* букв. ‘три десятка один’, исланд. *þrjátíu og einn* букв. ‘три десятка и один’. Готский в данном случае не привлекается к рассмотрению, т.к. имеющихся данных недостаточно, чтобы сделать уверенный вывод о модели номинации чисел такого рода.

Наименее частотными моделями являются **Adj + 1-Num + Con + 10-Num** и **1-Num + VS**. Модель **Adj + 1-Num + Con + 10-Num** выявлена только в двух северогерманских языках (датский, фарерский) и используется исключительно для номинации круглых чисел 50, 70 и 90, ср. наименования числа 50: дат. *halvtredsindstyve* (букв. ‘половина (до) трёх, умноженная на двадцать’), также краткие формы дат. *halvtreds* и фарер. *hálvtrýss*. Наконец, во всех германских языках отмечается модель **1-Num + VS**, которая используется для именования чисел 11, 12 и восходит к глагольной основе герм. **līb-* ‘оставшийся, оставленный’ [18. S. 95–96; 19. S. 177, 957], ср. наименования числа 12 в следующих языках: англ. *twelve*, нем. *zwölf*, нидерл., африкаанс *twaalvf*, норвеж., швед. *tolv*, гот. *twalif* при древневерхненем. *zwelif* [20. S. 925].

Вторым типом структурных моделей является **аффиксация**, которая используется только при номинации числа 20 в северогерманских языках. Наименование представляет собой суффиксальную форму множественного числа числительного «десять», ср. исланд. *tuttugu* (при *tíu* ‘десять’), дат. *tyve* (при *ti* ‘десять’), швед. *tjugo* (при *tio* ‘десять’), норвеж. *tjue* (при *ti* ‘десять’), фарер. *tjúgu* (при *tíggju* ‘десять’).

Семантика моделей

Семантические модели номинации рассматриваемых чисел описываются, исходя из двух критериев. Первым критерием является **направление счёта**. Иными словами, происходит ли номинация чисел и достраивание счётного ряда путем логического (математического) прибавления / умножения элементов; или счётный ряд строится от большего к меньшему, т.е. математически большее число воспринима-

ется как величина, от которой (или которую) следует «отнять», чтобы достроить недостающий в счётном ряду элемент. Таким образом, уместно говорить о двух семантических моделях: прогрессивный (аддитивный и мультипликативный) счёт и обратный (субтрактивный) счёт соответственно. Обе модели выявлены во всех рассматриваемых языках.

Вторым критерием классификации выступает **основание счёта** (ср. типологию языковых систем Бернарда Комри [21]). Поскольку в германских языках выделяются два основания счёта, можно говорить о наличии двух семантических моделей данного типа: десятичной (основание 10) и вигезимальной (основание 20). Децимальная модель выявлена во всех германских языках, вигезимальная – используется только в датском и фарерском. Рассмотрим указанные семантические модели на примере счётных рядов немецкого языка (как наиболее «типичного» среди родственных германских), а также готского и датского языков, поскольку они отличаются необычным комбинированием семантических моделей.

В немецком языке используется как модель прогрессивного (аддитивного) счёта, так и модель обратного счёта. Все двузначные числа, за исключением 11 и 12, образуются «прогрессивно», т.е. счётный ряд выстраивается посредством ступенчатого непрерывного прибавления единиц и / или десятков к предыдущему числу, ср. нем. 13 *dreizehn* букв. ‘три десять’, 14 *vierzehn* букв. ‘четыре десять’, 15 *fünfzehn* букв. ‘пять десять’ ... 40 *vierzig* букв. ‘четыре десятка’, 41 *einundvierzig* букв. ‘один и четыре десятка’, 42 *zweiundvierzig* букв. ‘два и четыре десятка’ ... 99 *neunundneunzig* букв. ‘девять и девять десятков’. Числа 11 и 12 представляют собой единственные примеры субтрактивной модели, т.к. образованы от глагольной основы и буквально означают ‘один (два) в остатке после вычитания десяти (после счёта до десяти)’ [18. S. 95–96; 19. S. 177, 957]. Основанием счёта в немецком языке служит 10, таким образом, наблюдается использование исключительно десятичной модели, ср. нем. 20 *zwanzig* букв. ‘два десятка’, 30 *dreißig* букв. ‘три десятка’, 40 *vierzig* букв. ‘четыре десятка’, 50 *fünfzig* букв. ‘пять десятков’ ... 90 *neunzig* букв. ‘девять десятков’.

Обратимся к семантическим моделям номинации двузначных чисел в готском языке. Имеющиеся в распоряжении письменные свиде-

тельства содержат наименования следующих чисел: 11, 12, 14, 15 и круглых чисел от 20 до 90. Данные позволяют утверждать наличие в готском языке аналогично другим германским языкам моделей прогрессивного (аддитивного) счёта, ср. гот. 10 *taihun*, 14 *fidwortaihun* букв. ‘четыре десять’, 15 *fimftaihun* букв. ‘пять десять’, 40 *fidwor tigjus* букв. ‘четыре десятка’, 50 *fimftigjus* букв. ‘пять десятков’, и обратного счёта, ср. гот. 11 *ainlif* букв. ‘лишний один (сверх десяти)’ и 12 *twalif* букв. ‘два лишних (сверх десяти)’ [17. С. 116–117]. Особенностью готского счётного ряда является разность языковых форм, предположительно, вызванная использованием различных оснований счёта. Если наименования чисел от 20 до 60 образуются прибавлением гот. *tigjus* ‘десятки’, ср. гот. 60 *saihs tigjus* букв. ‘шесть десятков’, то числа 70, 80, 90 имеют иную языковую форму, ср. гот. *sibuntehund*, *ahtauntehund*, *niuntehund* соответственно. Существуют две точки зрения на возможное основание готского счётного ряда: 1) изначальным основанием было 12 (двенадцатеричная модель), именно по этой причине «разрыв» ряда происходит после 60; числа 70, 80 и 90 именовались достраиванием счётного ряда по образцу более раннего гот. *taihuntetund* 100 букв. ‘десять десятков’ уже по десятичной модели [17. С. 117]; 2) имеется только десятичная модель, структурные отличия, наблюдающиеся при назывании круглых чисел, связаны с тем, что наименование числа 100 исторически сформировалось прежде заполнения всех предшествующих «ступеней» счётного ряда и, соответственно, числа от 70 до 90 были оформлены в языке позднее по аналогии с гот. *taihuntetund*, основание было единым, различия носят лишь поверхностный характер [18. С. 58–59].

Уникальным среди германских языков в отношении разнообразия семантических моделей является датский. Как и в немецком и готском языках, здесь наблюдаются прогрессивный (числа от 13 до 99) и обратный счёт (числа 11 и 12), ср. наименования дат. 13 *tretten* букв. ‘три десять’, 14 *fjorten* букв. ‘четыре десять’, 15 *femten* букв. ‘пять десять’, 16 *seksten* букв. ‘шесть десять’ и 11 *elleve* букв. ‘один в остатке’, 12 *tolv* букв. ‘два в остатке’. Однако в пределах прогрессивного счёта используются не только аддитивная (числа от 11 до 29), но и мультипликативная модели (круглые числа от 30 до 90), которые могут комбинироваться в одном наименовании, ср. дат. 30 *tredive* букв. ‘три,

умноженное на десяток' ... 35 *femogtrediv* букв. 'пять и три, умноженное на десяток' ... 40 *fyrretyve* букв. 'четыре, умноженное на десяток', 41 *enogfyrretyve* букв. 'один и четыре, умноженное на десяток', 42 *toogfyrretyve* букв. 'два и четыре, умноженное на десяток' ... 60 *tresindstyve* букв. 'три, умноженное на двадцать' ... 70 *halvfjerdsindstyve* букв. 'половина (до) четырёх, умноженная на двадцать' ... 99 *ni-og-halvfemsindstyve* букв. 'девять и половина (до) пяти, умноженная на двадцать' [13. С. 391–392]. Приведённые примеры также показывают, что в датском языке используются два основания счёта: 10 и 20. Децимальная модель выявлена у наименований чисел от 11 до 49, далее в счётном ряду используется вигезимальная модель.

Выводы

Таким образом, в рассматриваемых германских языках на уровне грамматики ведущей моделью номинации является словосложение. Большинство двузначных чисел именуются путём называния единицы, далее – десятка, зачастую с добавлением коннекторов в значении 'и' или 'умножить на'. Модель с обратным порядком следования элементов (десяток, единица) используется значительно реже и выявлена только в английском, норвежском, шведском и исландском языках. Другими элементами грамматических моделей могут выступать глагольная основа (числа 11, 12 во всех языках) и прилагательное (числа 50, 70, 90 в датском и фарерском языках). В северогерманских языках также отмечается аффиксальная деривация при номинации числа 20.

На уровне семантики модели номинации рассматривались с позиций направления и основания счёта. Во всех языках выявлены прогрессивный счёт (аддитивный во всех германских языках, в датском и фарерском также мультипликативный) и обратный счёт (субтрактивный во всех языках при номинации 11 и 12, в готском, предположительно, также при номинации 70, 80 и 90). Два основания счёта – 10 и 20 – используются в рассматриваемых языках неравномерно. Преобладающей является децимальная модель (выявлена во всех языках), в датском и фарерском отмечается также использование вигезимальной

модели. В готском языке, предположительно, сохранена двенадцатеричная модель (основание 12).

Литература

1. Перехвальская Е.В. Этнолингвистика : учебник для академического бакалавриата. М. : Юрайт, 2016. С. 175–199.
2. Oesterdiekhoff G. Evolution of Mind and Language // *Anthropos: International Review of Anthropology and Linguistics*. 2018. No. 113 (1). P. 195–216.
3. Owens K., Lean G., Paraide P., Muke Ch. History of Number: Evidence from Papua New Guinea and Oceania. Cham, Switzerland : Springer, 2018. 461 p.
4. Oxford English Dictionary: Словарь английского языка онлайн. URL: <https://www.oed.com/> (дата обращения: 23.09.2021).
5. Duden Wörterbuch: Словарь немецкого языка онлайн. URL: <https://www.duden.de/woerterbuch> (дата обращения: 20.09.2021).
6. Wurdboek fan de Fryske Taal / Woordenboek der Friese Taal. Ljouwert / Leeuwarden : Fryske Akademy, 1984–2010. 25 fol.
7. Van Goor's English-Dutch and Dutch-English Dictionary / ed. F. Prick van Wely. 11th rev. ed. New York : David McKay Company. Inc., 1959. 677 p.
8. Online Afrikaans dictionary: Африкано-английский словарь онлайн. URL: <https://www.linguashop.com/afrikaans-dictionary> (дата обращения: 20.09.2021).
9. Yiddish Dictionary Online: Идиш-английский словарь онлайн. URL: <http://www.yiddishdictionaryonline.com/> (дата обращения: 20.09.2021).
10. Lëtzebuerger Online Dictionnaire: Словарь люксембургского языка онлайн. URL: <https://www.lod.lu/> (дата обращения: 18.10.2021).
11. Берков В.П. Исландско-русский словарь / сост. В.П. Берков при участии А. Бёдварссона. М. : Государственное издательство иностранных и национальных словарей, 1962. 1032 с.
12. Føroysk-Ensk Orðabók: Faroese-English Dictionary / compiled by G.V.C. Young, C.R. Clewer. Peel, Isle of Man : Mansk-Svenska Publishing Co. Ltd., 1985. 684 p.
13. Новакович А.С., Усков А.И., Чеканский А.Н. Учебник датского языка. 2-е изд., испр. и доп. М. : ЛИБРОКОМ, 2010. 482 с.
14. Haugen E. Norwegian-English Dictionary: A Pronouncing and Translating Dictionary of Modern Norwegian (Bokmål and Nynorsk) with a Historical and Grammatical Introduction. Madison : University of Wisconsin Press, 1974. URL: muse.jhu.edu/book/15098 (дата обращения: 22.10.2021).
15. Шведско-русский словарь: 63500 слов / сост. Д.Э. Миланова; с прил. крат. граммат. очерка, сост. С.С. Масловой-Лашанской; [науч. ред. О.К. Попов, С.Г. Халипов]. 4-е изд., испр. и доп. М. : Советская энциклопедия, 1973. 760 с.
16. Die Gotische Bibel / hrsg. von Wilhelm Streitberg. Heidelberg : Winter, 1908. 180 S.

17. Гухман М.М. Готский язык : учебное пособие для филологических факультетов университетов. М. : Издательство литературы на иностранных языках, 1958. 288 с.
18. Menninger K. Zahlwort und Ziffer. Eine Kulturgeschichte der Zahl : in 2 Band. 2 neubearb. und erw. Aufl. Göttingen : Vandenhoeck & Ruprecht, 1958.
19. Das Herkunftswörterbuch: Etymologie der deutschen Sprache: 4., neu bearb. Aufl. Mannheim : Dudenverlag, 2006. 960 S.
20. Köbler G. Althochdeutsches Wörterbuch. 6. Aufl., 2014. URL: <http://www.koeblergerhard.de/ahdwbhin.html> (дата обращения: 12.10.2021).
21. Comrie B. Numeral Bases / eds by Dryer M.S., Haspelmath M. // The World Atlas of Language Structures Online. Leipzig : Max Planck Institute for Evolutionary Anthropology, 2013. URL: <http://wals.info/chapter/131> (дата обращения: 22.10.2021).